



**Earthly wealth is not a
measure of God's
favor, but a resource
for serving the poor
and suffering**



La riqueza terrenal no es una forma
de medir el favor de Dios, sino un
recurso para servir a los pobres y a
los que sufren.

Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time
Vigésimo-sexto Domingo del Tiempo Ordinario

September 28, 2025



PASTOR / PÁRROCO

Rev. Fr. Adonis González-Betancourt

DEACONS / DIÁCONOS

Jorge Luis Milián

Félix Humberto González

MASS SCHEDULE / HORARIOS DE MISAS

Sábado - Vigilia: 7:00 p.m. (Español)

Sunday / Domingo

9:00 a.m. (English)

11:00 a.m. - 1:00 p.m. & 6:00 p.m. (Español)

DAILY MASS / MISA DIARIA

from Tuesday to Friday / de Martes a Viernes

9:00 a.m.

CONFESSIONS / CONFESIONES

Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 6:30 p.m.

OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

from Monday to Friday / de Lunes a Viernes

8:30 a.m. - 4:30 p.m.

CONTACT US / CONTÁCTENOS

Telephone: 305-248-5355

Fax: 305-245-3047

Pastor / Párroco

pastor@stmartindeporescc.org

Front Desk / Recepción

office@stmartindeporescc.org

Bookkeeper / Contabilidad

Bookkeeper@stmartindeporescc.org

Religious Education / Educación Religiosa

ccd@stmartindeporescc.org

Pastoral Assistant / Asistente Pastoral

pastoral.assistant@stmartindeporescc.org

VISIT US / VISITANOS

Website: www.stmartindeporescc.org

Address

14881 SW 288th Street, Leisure City, FL 33033

PARISH ANNOUNCEMENTS**Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time**

- ⇒ Join us on Sunday, October 5th from 2:00 pm to 3:30 for the Respect Life Chain at the corner of US1 and 288 Street. Please come for one hour to make a stand for human life dignity.
- ⇒ Don't forget to stop by our parish's religious items store and buy something you like. This way you are collaborating with your community.

ANUNCIOS PARROQUIALES**Vigésimo-sexto Domingo del Tiempo Ordinario**

- ⇒ Acompañenos el domingo 5 de octubre, de 2:00 pm a 3:30 pm, en la Cadena Respeto a la Vida, en la esquina de la US1 y la calle 288. Venga durante una hora para defender la dignidad de la vida humana.
- ⇒ No olviden pasar por la tienda de artículos religiosos de nuestra parroquia y llevar algo que les guste. Así estas colaborando con tu comunidad.

BINGO & LOTTERY
FAMILY NIGHT
BINGO & LOTTERY
 Friday, October 24, 2025
 from 7:00pm a 9pm
SAVE NOW! \$5 p/card
¡AHORRA AHORA!
at the door for \$6
\$6 en la puerta
 Surprise Gifts
 Food Sale Soft-Drink
 Religious Education Program
BINGO
 St. Martin De Porres Catholic Church
 14881 SW 288th Street, Leisure City, FL 33033

CELEBRATION
Feast of our Patron Saint
Celebremos la Fiesta de
Nuestro Santo Patrón
St. Martin De Porres



Holy Mass
 Santa Misa

Sunday/Domingo
Nov 2 at 1:00 pm

14881 SW 288th Street
 Leisure City, FL 33033

Parroquia San Martín De Porres
 14881 SW 288th Street, Homestead, FL 33033

Te invita a
 Un Tiempo de Reflexión
 Solo para Mujeres mayores de 18 años,
 en el Retiro de...

Emáus

Noviembre
21, 22 y 23
2025

Para información y planilla
 de registro llamar a:
 Patty Montoya 305-562-3484
 Raldiris Martínez 201-602-9502
 Fatima Garcia 786-399-4536

¡CUPO LIMITADO!

Una mujer de carácter, ¿dónde
 hallarla? Es mucho más preciosa
 que una perla.
 Proverbios 31:10



St. Martin De Porres
International
Food Fair

Sunday / Domingo
November 2, 2025 - from 10 am to 3 pm

JOIN US!
Family Fun Day
¡ACOMPÁÑANOS!
EVENTO FAMILIAR

FREE ENTRY - KID ZONE - VENDORS
 Contacts for Information and/or Donation:
 The Parish office: 305 2485355
 Luis Pineda: 305 972 3997



RESPECT LIFE CHAIN
CADENA DE RESPETO A LA VIDA

Corner of
US1 and 288th Street

SUNDAY, OCTOBER 5, 2025

Domingo 5 de octubre
2:00 pm - 3:30 pm

Please come for one
 hour to make a stand for
 human life dignity. Bring
 the whole family. "Life
 is a precious gift from
 God and no one has the
 right to destroy it."

Por favor, vengán
 durante una hora para
 defender la dignidad de
 la vida humana. Traigan
 a toda la familia. «La
 vida es un don precioso
 de Dios y nadie tiene
 derecho a destruirla».



Entering Canaan
Day of Prayer and Healing for
Women

Do you or someone you know suffer from an abortion experience?

Saturday
October 18th, 2025

Come back to God who is Love & Mercy

Contact
 Archdiocese of Miami/ Respect Life Ministry
 Project Rachel Ph 954-981-2984
 projectrachel@theadom.org



Entrando a Canaán
Día de Oración y Sanación para
Mujeres

Tú o alguien que conoces sufre de una experiencia de aborto?

Sábado
Noviembre 8, 2025

Regresa a Dios que es Amor y Misericordia

Contacto
 Arquidiócesis de Miami/ Ministerio de Respeto a la Vida
 Proyecto Raquel Tf 954-981-2984
 ProjectRachel@theadom.org



¡VIVE UN CURSILLO DE
CRISTIANDAD!

Mucho más que una experiencia

CURSILLO DE HOMBRES
#294
Octubre del 9 al 12

CURSILLO DE MUJERES
#269
Octubre del 23 al 26

Colores
Follow us!

Para más información
 Vocal de Pre Cursillo
 Mirian Santeliz
 +1 (786) 406-5955
 emiamicursillos www.cursillos.org



FORMACIÓN EN LA FE: CATEQUESIS 51

LA VIRTUD DE LA TEMPLANZA

La templanza es la virtud que modera nuestros deseos y pasiones, manteniéndolos bajo el dominio de la razón iluminada por la fe. No consiste en reprimir lo bueno, sino en usarlo de manera equilibrada y ordenada, de acuerdo con la voluntad de Dios.

El Catecismo de la Iglesia Católica enseña: *“La templanza modera la atracción hacia los placeres y procura el equilibrio en el uso de los bienes creados. Asegura el dominio de la voluntad sobre los instintos y mantiene los deseos en los límites de la honestidad”* (CIC 1809).

La templanza nos permite disfrutar de los dones de Dios —comida, bebida, descanso, afectos, bienes materiales— sin que ellos nos dominen o se conviertan en ídolos. En cambio, la falta de templanza conduce a excesos que dañan el cuerpo, el alma y las relaciones: gula, lujuria, consumismo, pereza, dependencia de diversiones o redes sociales.

En la vida cristiana, la templanza es esencial porque nos da libertad interior. Una persona templada no es esclava de sus impulsos, sino que elige lo bueno con serenidad. Vive con equilibrio, sabiendo disfrutar de lo que Dios le da, pero también renunciar a ello cuando es necesario.

Sin templanza, podemos caer en una vida dominada por el placer inmediato y sin espacio para el sacrificio. Con templanza, en cambio, encontramos alegría en lo esencial y somos capaces de compartir lo que tenemos con generosidad.

Cómo vivir la templanza

Se vive la templanza cuando:

- Comemos y bebemos con moderación, evitando excesos y desperdicios.
- Administramos bien el tiempo y el dinero, evitando caprichos innecesarios.
- Guardamos pureza en pensamientos, palabras y acciones.

Controlamos el uso de la tecnología, evitando que nos robe horas de vida familiar o de oración.

Jesús es nuestro modelo perfecto de templanza. Vivió con sencillez, sin lujos ni apegos, disfrutó de la amistad y de lo bueno que ofrecía la vida, pero nunca permitió que nada lo apartara de su misión. Su libertad interior le permitía entregarse totalmente al Padre y a los demás.

San Pablo nos exhorta: *“Todo me está permitido, pero no todo me conviene... no me dejaré dominar por nada”* (1 Co 6,12). Esta es la esencia de la templanza: que nada terrenal nos someta, sino que todo esté al servicio del amor.

Para crecer en esta virtud:

Practicar el autocontrol en lo pequeño: servirse porciones moderadas, evitar compras impulsivas, limitar el uso del teléfono.

Valorar lo sencillo: aprender a disfrutar lo que tenemos, sin necesidad de buscar siempre más.

Ejercitar la renuncia voluntaria: ofrecer a Dios un sacrificio concreto, como no tomar postre un día o apagar la televisión para dedicar tiempo a la familia o la oración.

Educación de los sentidos: proteger la vista, el oído y el corazón de contenidos que dañen nuestra pureza o fomenten el consumismo.

La templanza no es frialdad ni tristeza. Al contrario, purifica nuestros deseos para que podamos disfrutar más profundamente de lo bueno, sin que nos robe la paz. Una persona templada es más libre, más agradecida y más capaz de amar.

Propósito concreto: Esta semana, renunciaré voluntariamente a un exceso que me atrae (comida, redes sociales, gasto innecesario) y lo ofreceré como acto de amor y libertad interior.

Jueves Eucarísticos

Todos los jueves después de Misa de las 9:00am a 4:30pm, en la capilla.

10:00 am Hora Santa por los Sacerdotes
12:00 del mediodía: ANGELUS
3:00 pm Coronilla de la Divina Misericordia.
El resto del tiempo: Adorar en Silencio.



Eucharistic Thursday

Every Thursday after Mass from 9:00am to 4:30pm, in the chapel.

10:00 am Holy Hour for the Priests
12:00 noon: ANGELUS
3:00 pm Chaplet of Divine Mercy.
The rest of the time: Worship in Silence.

APOYEN A
NUESTROS
ANUNCIANTES

SUPPORT OUR
ADVERTISERS

FAITH FORMATION: CATECHESIS 51**THE VIRTUE OF TEMPERANCE**

Temperance is the virtue that moderates our desires and passions, keeping them under the dominion of reason enlightened by faith. It is not about repressing what is good, but about using it in a balanced and orderly way, in accordance with God's will.

The Catechism of the Catholic Church teaches: *"Temperance moderates the attraction to pleasures and seeks balance in the use of created goods. It ensures the dominance of the will over the instincts and keeps desires within the limits of honesty"* (CCC 1809).

Temperance allows us to enjoy God's gifts—food, drink, rest, affection, material goods—without them dominating us or becoming idols. On the other hand, a lack of temperance leads to excesses that damage the body, soul and relationships: gluttony, lust, consumerism, laziness, dependence on entertainment or social networks.

In the Christian life, temperance is essential because it gives us inner freedom. A temperate person is not a slave to his impulses but chooses the good with serenity. He lives with balance, knowing how to enjoy what God gives him, but also giving it up when necessary.

Without temperance, we can fall into a life dominated by immediate pleasure and no room for sacrifice. With temperance, on the other hand, we find joy in the essentials and are able to share what we have with generosity.

How to Live Temperance—Temperance is experienced when:

- We eat and drink in moderation, avoiding excesses and waste.
- We manage time and money well, avoiding unnecessary whims.
- We keep purity in thoughts, words, and actions.

We control the use of technology, preventing it from stealing hours of family life or prayer.

Jesus is our perfect model of temperance. He lived simply, without luxuries or attachments, he enjoyed friendship and the good that life offered, but he never allowed anything to take him away from his mission. His inner freedom allowed him to give himself totally to the Father and to others.

St. Paul exhorts us: *"All things are acceptable to me, but not all things are good for me... I will not be dominated by anything"* (1 Cor 6:12). This is the essence of temperance: that nothing earthly subdues us, but that everything is at the service of love.

To grow in this virtue:

Practice self-control in small things: serve yourself moderate portions, avoid impulse purchases, limit phone use.

Value the simple: learn to enjoy what we have, without the need to always look for more.

Practice voluntary renunciation: offer God a specific sacrifice, such as not having dessert one day or turning off the television to dedicate time to family or prayer.

Educate the senses: protect the sight, hearing and heart from content that damages our purity or encourages consumerism.

Temperance is not coldness or sadness. On the contrary, it purifies our desires so that we can enjoy the good more deeply, without it robbing us of peace. A temperate person is freer, more grateful, and more capable of loving.

Concrete purpose: This week, I will voluntarily give up an excess that attracts me (food, social media, unnecessary spending) and offer it as an act of love and inner freedom.

Weekly Collection/Colecta Semanal

Saturday / Sábado	20-Sep	7:00 PM	\$ 1,398.00
Sunday / Domingo	21-Sep	9:00 AM	\$ 1,896.00
<i>Thank You for your support!</i> <i>¡Gracias por su apoyo!</i>		11:00 AM	\$ 2,695.00
		1:00 PM	\$ 2,174.00
		6:00 PM	\$ 984.29
GRAND TOTAL			\$ 9,147.29

GRUPO DE MATRIMONIO

**¡INVITAMOS A
LOS MATRIMONIOS
Y PAREJAS QUE NOS
ACOMPANEN**

**El 2do y 4to Viernes
Del mes a las 7:30 pm**



Daily Readings

Sep 29 - Feast of Saints Michael, Gabriel, and Raphael, Archangels:
Dn 7:9-10, 13-14 / Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 4-5 / Jn 1:47-51

Sep 30 - Memorial of Saint Jerome, Priest and Doctor of the Church:
Zc 8:20-23 / Ps 87:1b-3, 4-5, 6-7 / Lk 9:51-56

Oct 1 - Memorial of Saint Thérèse of the Child Jesus, Virgin and Doctor of the Church: Ne 2:1-8 / Ps 137:1-2, 3, 4-5, 6 / Lk 9:57-62

Oct 2 - Memorial of the Holy Guardian Angels:
Ne 8:1-4a, 5-6, 7b-12 / Ps 19:8, 9, 10, 11 / Mt 18:1-5, 10

Oct 3 - Friday of the Twenty-sixth Week in Ordinary Time:
Ba 1:15-22 / Ps 79:1b-2, 3-5, 8, 9 / Lk 10:13-16

Oct 4 - Memorial of Saint Francis of Assisi:
Ba 4:5-12, 27-29 / Ps 69:33-35, 36-37 / Lk 10:17-24

Oct 5 - Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time:
Hk 1:2-3; 2:2-4 / Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 / 2 Ti 1:6-8, 13-14 / Lk 17:5-10

Lecturas Diaria

Sep 29 - Fiesta de los Santos Arcángeles Miguel, Gabriel y Rafael:
Dn 7:9-10, 13-14 / Sal 137, 1-2a. 2bc-3. 4-5 / Jn 1:47-51

Sep 30 - Memoria de San Jerónimo, Presbítero y Doctor de la Iglesia:
Za 8:20-23 / Sal 86, 1-3. 4-5. 6-7 / Lc 9:51-56

Oct 1 - Memoria de Santa Teresa del Niño Jesús, Virgen y Doctora de la Iglesia: Ne 2:1-8 / Sal 136, 1-12. 3. 4-5. 6 / Lc 9:57-62

Oct 2 - Memoria de los Santos Ángeles Custodios:
Ne 8:1-4, 5-6, 8-12 / Sal 18, 8. 9. 10. 11 / Mt 18:1-5, 10

Oct 3 - Viernes de la XXVI Semana del Tiempo Ordinario:
Ba 1:15-22 / Sal 78, 1-2. 3-5. 8. 9 / Lc 10:13-16

Oct 4 - Memoria de San Francisco de Asís:
Ba 4:5-12, 27-29 / Sal 68, 33-35. 36-37 / Lc 10:17-24

Oct 5 - XXVII Domingo ordinario:
Ha 1:2-3; 2:2-4 / Sal 94, 1-2. 6-7. 8-9 / 2 Tm 1:6-8, 13-14 / Lc 17:5-10

REUNIONES SEMANALES - WEEKLY MEETINGS**Lunes (7:00 pm)**

- ♦ Emaús (Mujeres)
- ♦ Legión de María
- ♦ Ministros de Hospitalidad/Ushers (3er lunes del mes)
- ♦ Grupo de Apoyo ESPERANZA (2do lunes del mes)

Martes (7:00 pm)

- ♦ Grupo de Oración
- ♦ Respeto a la Vida (martes a las 10:00 am)
- ♦ Con el Corazón de Fray Escoba (3er martes del mes)

Miércoles (7:00 pm)

- ♦ María Reina de la Paz (10am)
- ♦ La Divina Voluntad (10am)
- ♦ Emaús (Hombres)
- ♦ RICA / OCIA
- ♦ Intercesión (2do & 4to miércoles del mes)

Jueves (7:00 pm)

- ♦ Prayer of the Holy Rosary every Thursday at 7:00 pm (in the Chapel)
- ♦ Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII
- ♦ Cursillos de Cristiandad
- ♦ Altar Servers (2do jueves del mes)
- ♦ Hermandad del Señor de los Milagros (3er jueves del mes)

Viernes (7:00 pm)

- ♦ Grupo de Jóvenes/Youth Group
- ♦ Padres Unidos en Dios y Oración (2nd viernes del mes 7pm)
- ♦ Asociación del Sagrado Corazón de Jesús (2do viernes del mes)
- ♦ English Prayer Group (3rd Friday of the month)
- ♦ Grupo de Matrimonio (2do y 4to viernes a las 7:30 pm)
- ♦ KofC/Caballeros de Colón (first Friday of the month/primer viernes del mes at 7:30 pm).



**Knights of
Columbus®**



Be Courageous.
Become a Knight.
Join Now

<https://www.kofc.org/es/index.html>

Knights of Columbus

A Catholic Brotherhood Changing the World.

We invite all baptized and practicing Catholic men of our parish of San Martín de Porres to join our Order.

Meeting every third Friday of the month at 7:30 pm



**Knights of
Columbus®**



Be Courageous.
Become a Knight.
Join Now

<https://www.kofc.org/es/index.html>

Caballeros de Colón

Una fraternidad de hombres católicos llevando el mundo a Cristo.

Invitamos a todos los hombres bautizados y católicos practicantes de nuestra parroquia San Martín de Porres a formar parte de nuestra Orden.

Reunión cada tercer viernes del mes a las 7:30 pm



RUBIO AUTO SALES

No Credito? No Problema!

(305)749-2348

27610 S Dixie Hwy, Homestead, FL 33032



Sabor Tropical

SUPERMARKET

"Tu Supermercado Familiar"

VISITA NUESTRA NUEVA CAFETERIA

28945 S Dixie Hwy. Homestead, FL 33033

Horario: Monday to Saturday 6:30 Am to 9:00PM

SUNDAY 6:30 TO 8:30 PM

TELEFONO 305-245-2051 - FAX 305-245-2032



- Residential & Commercial
- Air Conditioning
- Heating
- Repair, Installation & Service

hnwaircorp@yahoo.com

Harold Wessigk
305-562-2605

24/7 Service



Event Venue

We Have the Perfect Party Venue for Any Occasion

Weddings – Quinceañeras – Sweet Sixteen – Birthday Party –
First Communion – Halloween Celebration – New Year Party
and many more... we offer Catering and Photography.

Rancho Partida Farm

21310 SW 384 Street, Homestead, FL 33034

Give us a call!

Ana Partida
(305) 282-1605

Juan Partida
(786) 942-0760

ASESORÍA PARA PADRES



PARENTEEN MOMENTS

- Mejore sus relaciones en el hogar
- Reciba apoyo con su adolescente
- Sane sus traumas emocionales
- Incremente su bienestar personal

RECURSOS | COACHING | EVENTOS



SIGUE A MERY:
@MERYNDOMINGUEZ

786.708.7508

PARENTEENMOMENTS.COM



**TOTAL SUSPENSION
DIRECTION - ALIGNMENT**

MVR:72261 MV:95401

407 S Flagler Ave
Homestead, FL 33030

(786) 942-0760
(305) 247-2875

JUAN PARTIDA
partidacorp@gmail.com



ESTIMADOS GRATIS,
DISPONIBLE EN NUEVOS
SISTEMAS

LIC # CAC 1822469



786-343-4710

**FINANCIAMIENTO
DISPONIBLE**

Descuento de 15% para los
miembros de la parroquia San
Martín De Porres

SEGUROS DE SALUD

PARA TODA LA FAMILIA

Ofrecemos opciones de cobertura de:



Más información

786-247-9322

MJ
WINDOWS and DOORS
REPARACIÓN e INSTALACIÓN

JULIO DIAZ
786-873-1608
julio@mjwindowsanddoors



**COSTUME PERGOLAS,
FENCES, DOORS**
(ALUMINUM - WOOD)

PESTANA
STRUCTURES



786-397-5192 / 786-203-6453

NELIDA ESTRADA NOTARY PUBLIC

305-245-7300

50 N.W 15 St #110
Homestead, FL 33030

CERTIFIED TRANSLATIONS
AFFIDAVITS - INCOME TAX
CIUDADANIAS - CITIZENSHIPS
FAXES - MARRIAGES
MATRIMONIOS



LIBERTY TAX

Income Tax

Especialista En ITIN

305-245-4829

1992 NE 8th Street (Campbell Dr)
Homestead FL 33033

Email: taxdocs01@gmail.com



New Restaurant



Colombian Food in Homestead



27800 SW 127 Ave
Homestead, FL 33032

786-650-2303

HOURS: 10AM-12PM

CHIVASBURGER.COM

(Located at AIRPORT PLAZA)



chivas.burger



chivasburger



Party Rental
Lopez

786-650-6573




TRIRRA CARDONA
LICENSED INSURANCE AGENT
LIC#W802191



- MEDICARE ADVANTAGE
- SEGUROS DE SALUD / OBAMACARE
- SEGUROS DENTALES / VISION
- SEGUROS DE VIDA
- GASTOS FINALES
- POLIZAS IUL
- ANUALIDADES

TRIRRA CARDONA
INSURANCE AGENT

386.965.2693
Trirra Cardona
Trirra Cardona
trirraccardona.com

TEAM
ÁNGEL RODRÍGUEZ
GLORICELLY ROSA
REALTORS

(305) 613-1171
(305) 733-0264

Rodriguezrealty@gmail.com

Ferrari International Realty
1515 S. Pine Island Rd., Suite 100, Fort Lauderdale, FL 33304
www.ferrariirealty.com

2.66" x 4" \$1,500

2.67" x 2" \$ 800

Per year/ anual

1.33" x 2"

\$500

Per year/ anual



Right Equipment

- Do you need to print or scan from the network?
- Let our specialist suggest the right equipment for you.

www.copiersvc.com

305-609-9480

We specialized in **Canon** copier and we service most brands

RENT TO OWN PROGRAM
We are now in your area to provide better respond time

SPECIAL: STARTING AT \$50 /Month

INCLUDE: SERVICES, PARTS, TONERS

COPIERSVC
Office Solutions

*Offering online is
easier than ever before!*

Scan the QR code to donate
securely from your phone!

Thank you for your generosity!



*¡Hacer su Ofrenda
en línea es más fácil
que nunca!*

¡Escanear el código QR para donar
de forma segura desde tu teléfono!

¡Gracias por su generosidad!

Parish Registration Form / Formulario de Registro Parroquial

We invite you to join us as a member of our parish family by completing this registration form and returning it to the Parish office (from 9:30 am to 4:00 pm) or drop in the collection during the mass.

Lo invitamos a unirse a nosotros como miembro de nuestra familia parroquial completando este formulario de registro y devolviéndolo a la oficina parroquial (de 9:30 am a 4:00 pm) o entregándolo en la colecta de la Misa.

Head of Household's Name / Nombre del/la cabeza de familia: _____

Address / Dirección: _____ City/Ciudad _____ St/Estado _____ Zip/Código postal _____

Phone / Teléfono: _____ Email/ Correo Electrónico: _____

DO YOU NEED THE SACRAMENTS OF INITIATION? Yes or no/¿NECESITA LOS SACRAMENTOS DE INICIACIÓN? (Sí o no) _____

You can choose how you want to make your offerings: Envelopes or Online Giving/

Usted puede escoger como quiere hacer su ofrendas: Sobres o donaciones en línea.

ENVELOPE/SOBRE # (If you have/si tiene) _____

If you don't have an envelope, will you use envelopes for the collection?/ si no tiene sobre, ¿Usarás sobres para la colecta?

Yes or not? ¿si o no? _____